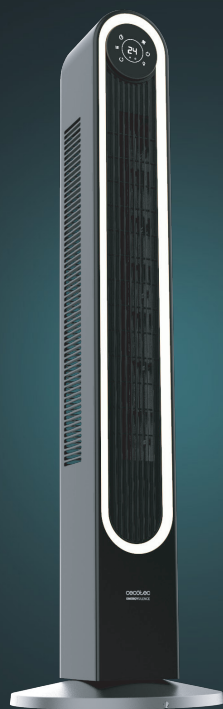


# cecotec

## ENERGYSILENCE 9090 SKYLINE SMART LIGHT

Ventilador de torre / Tower fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	39
2. Antes de usar	39
3. Montaje del producto	39
4. Funcionamiento	40
5. Limpieza y mantenimiento	41
6. Especificaciones técnicas	41
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	42
8. Garantía y SAT	43
9. Copyright	43

## INDEX

1. Parts and components	44
2. Before use	44
3. Assembling the appliance	44
4. Operation	45
5. Cleaning and maintenance	46
6. Technical specifications	46
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	47
8. Technical support and warranty	47
9. Copyright	48

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	49
2. Avant utilisation	49
3. Montage de l'appareil	49
4. Fonctionnement	50
5. Nettoyage et entretien	51
6. Spécifications techniques	51
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	52
8. Garantie et SAV	53
9. Copyright	53

## INHALT

1. Teile und Komponenten	54
2. Vor dem Gebrauch	54
3. Montage des Produkts	54
4. Bedienung	55

5. Reinigung und Wartung	56
6. Technische Spezifikationen	56
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	57
8. Garantie und Kundendienst	58
9. Copyright	58

## INDICE

1. Parti e componenti	59
2. Prima dell'uso	59
3. Montaggio dell'apparecchio	59
4. Funzionamento	60
5. Pulizia e manutenzione	61
6. Specifiche tecniche	61
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	62
8. Garanzia e supporto tecnico	63
9. Copyright	63

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	64
2. Antes de usar	64
3. Montagem do aparelho	64
4. Funcionamento	65
5. Limpeza e manutenção	66
6. Especificações técnicas	66
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	67
8. Garantia e SAT	68
9. Copyright	68

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	69
2. Vóór u het apparaat gebruikt	69
3. Het toestel monteren	69
4. Werking	70
5. Schoonmaak en onderhoud	71
6. Technische specificaties	71
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	72
8. Garantie en technische ondersteuning	73
9. Copyright	73

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	74
2. Przed użyciem	74
3. Montaż produktu	75
4. Funkcjonowanie	75
5. Czyszczenie i konserwacja	76
6. Specyfikacja techniczna	77
7. Recykling urządzeń elektrycznych i	

elektronických	77
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	78
9. Prawa autorskie	78

## OBSAH

1. Díly a součásti	79
2. Před použitím	79
3. Montáž výrobku	79
4. Provoz	80
5. Čištění a údržba	81
6. Technické specifikace	81
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	82
8. Záruka a technický servis	82
9. Copyright	83

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni esponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!



- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

## **Instrucciones sobre las pilas:**

- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, la persona implicada debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas. No almacene las pilas de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas.
- Si la pila gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en la pila y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño tipo dentro de un aparato.
- El uso de la pila por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.
- Compre siempre las pilas recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.

- Mantenga las pilas limpias y secas.
- Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas solo para lo que fueron concebidas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas del mando cuando no esté en uso.
- Elimine las pilas correctamente.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the appliance if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the appliance next to combustible or explosive gas.

- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the device.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (at least 2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the appliance under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the appliance with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

### **Instructions on batteries**

- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Keep especially small batteries out of the reach of children. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the batteries. Do not store batteries in an untidy manner, in a box or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions.
- Do not touch any liquid that leaks from the batteries. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size, or type within one appliance.
- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Always buy the batteries recommended by the appliance manufacturer.
- Keep the batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.

- Whenever possible, remove the batteries from the remote control when not in use.
- Dispose of the battery correctly.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !



- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas

avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

### **Instructions pour les piles**

- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants
- Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes.
- Si la batterie goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité de la pile (+/-) lorsque vous l'insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elle est utilisée correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.

- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Achetez toujours les piles recommandées par le fabricant du dispositif.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Jetez les piles correctement.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt

werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

### **Hinweise zu Batterien/Akkus:**

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte die betroffene Person unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Bewahren Sie Batterien nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Batterien können unter extremen Bedingungen undicht werden.
- Wenn die Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie die Batterie

- unverzöglich gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf der Batterie und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass diese korrekt verwendet werden.
  - Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
  - Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
  - Die Benutzung der Batterie durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
  - Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
  - Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlenen Batterien.
  - Halten Sie Batterien sauber und trocken.
  - Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
  - Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
  - Verwenden Sie Batterien nur für den Zweck, für den sie hergestellt wurden.
  - Nehmen Sie nach Möglichkeit die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn sie nicht benutzt wird.
  - Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!



- Non utilizzare il dispositivo in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile. Non muoverlo durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghie.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non è in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

## **Istruzioni relative all'uso delle pile:**

- Non smontare, aprire né danneggiare le pile.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini
- Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare le pile. Non conservare le pile in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme.
- Se le pile perdono liquido, non toccarle. Se il liquido viene a contatto con la pelle, trattare immediatamente l'area lavandola con acqua e sapone. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare al contempo pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi all'interno di uno stesso apparecchio.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Acquistare sempre le pile consigliate dal produttore dell'apparecchio.
- Mantenere le pile pulite e asciutte.

- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state fabbricate.
- Se possibile, rimuovere le pile del telecomando quando non lo si usa.
- Smaltire le pile adeguatamente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!

- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo por baixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco de se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

## **Instruções sobre as pilhas:**

- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas
- Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque curto-circuito nas pilhas. Não guarde as pilhas de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas.
- Se a pilha deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e no controlo remoto e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Compre sempre as pilhas recomendadas pelo fabricante do aparelho.

- Mantenha as pilhas limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.
- Elimine as pilhas corretamente.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het toestel niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.



- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het toestel.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.
- Schakel altijd het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te (de)monteren of voordat u het toestel verhuist. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

## **Instructies over de batterijen:**

- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen
- Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet de betrokken persoon onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen. Bewaar batterijen niet lukraak in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden.
- Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterij en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik in een apparaat geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type door elkaar.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.

- Koop altijd de batterijen die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen voor het apparaat.
- Houd batterijen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen in de toepassing waarvoor ze bedoeld zijn.
- Verwijder waarmede mogelijk de batterij uit de afstandsbediening als u deze niet gebruikt.
- Gooi de batterij op de juiste manier weg.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zastonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

## **Instrukcje dotyczące baterii:**

- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii. Nie przechowuj baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się doprowadzić do zwarcia wzajemnie lub za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach.
- Jeśli z baterii wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów lub typów wewnątrz pilota.
- Obsługa baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Zawsze kupuj baterie zalecane przez producenta urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- W miarę możliwości należy wyjmować baterie z pilota zdalnego sterowania, gdy nie jest używany.
- Prawidłowo zutylizuj baterię.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nového uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část produktu do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavín nebo výbušných plynů.



- Neumísťujte zařízené přímo pod zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během používání ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (minimálně 2 metrový odstup), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Dodržujte minimální vzdálenost na každé straně, vpředu a za výrobkem.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

### **Pokyny k bateriím:**

- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie by postižený měl okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teple nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.

- Nezkrajte baterie. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat.
- Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Vždy kupujte baterie doporučené výrobcem zařízení pro dané zařízení.
- Udržujte baterie čisté a suché.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud jej nepoužíváte.
- Zlikvidujte správně baterii.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Pantalla
2. Salida de aire
3. Base
4. Icono táctil Encendido/ Apagado
5. Icono táctil Luz
6. Icono táctil Oscilación
7. Icono táctil Modos
8. Icono táctil Temporizador
9. Icono táctil Velocidad

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Ventilador de torre
- Mando a distancia
- Este manual de instrucciones

## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

En primer lugar, lo que se debe hacer es retirar la brida y ordenar los cables antes de montar el ventilador.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el producto está completamente montado antes de enchufarlo a una toma de corriente.





1. Coja las dos mitades de la base y encájelas. Fig. 2
2. Pase el cable de alimentación por el agujero de la base. A continuación, fije el cuerpo del ventilador a la base. Fig. 3
3. Coloque los tornillos de la base. Fig. 4

## 4. FUNCIONAMIENTO

**ADVERTENCIA:** El ventilador no puede usarse si no está correctamente fijado a la base.

1. Coloque el ventilador en una superficie plana y seca.
2. Conecte el ventilador a la red eléctrica.

**NOTA:** Puede utilizar el ventilador mediante los botones del panel de control o con el mando a distancia.

3. Los indicadores luminosos del panel de control se encenderán según los ajustes seleccionados.
4. Para encender el ventilador, pulse el botón . Se pondrá en marcha a velocidad baja. Pulse de nuevo este botón para apagarlo.
5. Pulse el botón  para encender la luz. Para apagarla, pulse el botón de nuevo.
6. Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse el botón . Dispone de 6 velocidades.
7. Este ventilador dispone de un temporizador de hasta 9 horas, por lo que podrá programarlo para que se apague automáticamente cuando desee. Pulse el botón del temporizador de manera repetida para seleccionar el tiempo de funcionamiento que desee (de 1 a 9 horas). Cuando active el temporizador, se encenderá el indicador luminoso correspondiente en el panel de control (según el tiempo que haya seleccionado). La suma de los indicadores de tiempo iluminados es el período de tiempo total. Si no quiere que el ventilador se apague a ninguna hora determinada, asegúrese de que no ha activado el temporizador (en este caso, no habrá ningún indicador de tiempo encendido).
8. Pulse el botón  para seleccionar el modo que desee. Este ventilador dispone de tres modos diferentes:
  - Normal
  - Sleep
  - Nature

Cuando seleccione el modo Nature o el modo Sleep, se encenderá el indicador luminoso correspondiente. Si selecciona el modo Sleep, aparecerá «SL» en el panel de control. Si selecciona el modo Nature, aparecerá «NA».

9. Para activar/desactivar la función de oscilación, pulse el botón .

## Mando a distancia

Fig 5

- El mando a distancia funciona con dos pilas AAA (no incluidas).
- Los controles del mando a distancia son idénticos a los del panel de control del ventilador.

Leyenda Figura 5

1. Botón Modo
2. Botón Oscilación
3. Botón Temporizador
4. Botón Luz
5. Botón Velocidad
6. Botón Encendido
7. Botón Apagado

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre el ventilador antes de moverlo o repararlo. No sumerja el aparato ni su cable de alimentación en agua.

Advertencia: No utilice detergentes, diluyentes, gasolina ni benceno para limpiar el ventilador.

1. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y espere a que se pare por completo antes de limpiarlo.
2. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del ventilador.

NOTA:

- Se recomienda limpiar el ventilador una vez al mes.
- No se recomienda desmontar el ventilador. Las reparaciones únicamente deben hacerlas las personas cualificadas.
- Si no va a usar el ventilador durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en un lugar seco y en el que no esté expuesto ni al calor ni a la luz directa del sol.
- Asegúrese de mantener la entrada y la salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08362

Producto: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia: 60 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	43.7	W
Valor de servicio	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	4.2	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



### DESECHADO

Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 0728.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Display
2. Air outlet
3. Base
4. Power icon
5. Light icon
6. Oscillation icon
7. Mode icon
8. Timer icon
9. Speed icon

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### **Box content**

- Tower fan
- Remote control
- Instruction manual

## 3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

First, remove the flange and organise the cables before mounting the fan.



WARNING: make sure that the appliance is fully assembled before plugging it into a power outlet.





1. Take the two halves of the base and fit them together. Fig. 2
2. Pass the power cable through the hole in the base. Then, attach the fan body to the base. Fig. 3
3. Fit the base screws. Fig. 4

## 4. OPERATION

WARNING: the fan cannot be used if it is not properly attached to the base.

1. Place the fan on a flat and dry surface.
2. Connect the fan to the mains.

NOTE: the fan can be operated by using the icons on the control panel or the buttons on the remote control.

3. The indicator lights on the control panel will light up depending on the selected settings.
4. To switch on the fan, press . It will start at low speed. Press this icon/button again to switch it off.
5. Press  to switch on the light. Press this icon/button again to switch it off.
6. To adjust the fan speed, press the  icon/button. It has 6 speeds.
7. The fan has a timer of up to 9 hours, so you can programme it to turn off automatically whenever you want. Press the timer icon/button repeatedly to select the operating time (from 1 to 9 hours). When activating the timer, the corresponding indicator light will light up on the control panel (depending on the selected time). The sum of the illuminated time indicator lights is the total time period. If you do not want the fan to switch off at a certain time, make sure that you have not activated the timer (in this case, there will be no time indicator light on).
8. Press  to select the desired mode. This fan has three modes:
  - Normal
  - Sleep
  - Nature

When you select Nature or Sleep mode, the corresponding indicator light will light up. If you select Sleep mode, "SL" will appear on the control panel. If you select Nature mode, "NA" will be displayed.

9. Press  to activate/deactivate the oscillation function.

### Remote control

Fig. 5

## ENGLISH

- The remote control is powered by two AAA batteries (not included).
- The operations on the remote control are identical to those on the control panel.

Fig. 5 key

1. Modes button
2. Oscillation button
3. Timer button
4. Light button
5. Speed button
6. On button
7. Off button

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING:** always unplug the fan before moving or repairing it. Do not immerse the appliance or its power cord in water.

Warning: do not use detergents, thinners, petrol, or benzene to clean the fan.

1. Unplug the appliance from the mains and wait for it to come to a complete stop before cleaning.
2. Use a soft, damp cloth to clean the surface of the fan.

**NOTE:**

- It is recommended to clean the fan once a month.
- It is not recommended to disassemble the fan. Repairs should only be carried out by qualified people.
- If the fan is not to be used for a long period of time, store it in a dry place where it will not be exposed to heat or direct sunlight.
- Make sure the air inlet and outlet are kept clean and protected from dust and dirt.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08362

Product: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50/60 Hz

Power: 60 W

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	43.7	W
Service value	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximum air speed	C	4.2	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

## ENGLISH

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Écran
2. Sortie d'air
3. Base
4. Icône tactile Marche/Arrêt
5. Icône tactile de la lumière
6. Icône tactile d'oscillation
7. Icône tactile des modes
8. Icône tactile de la minuterie
9. Icône tactile de vitesse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Ventilateur colonne
- Télécommande
- Manuel d'instructions

## 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Retirez d'abord la bride et organisez les câbles avant de monter le ventilateur.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'appareil est complètement assemblé avant de le brancher sur une prise de courant.





1. Prenez les deux parties de la base et assemblez-les. Img. 2
2. Faites passer le câble d'alimentation par le trou de la base. Fixez ensuite le ventilateur à la base. Img. 3
3. Installez les vis de la base. Img. 4

## 4. FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Le ventilateur ne peut pas être utilisé s'il n'est pas correctement fixé à la base.

1. Placez le ventilateur sur une surface plate et sèche.
2. Branchez le ventilateur sur le réseau électrique.

NOTE : Vous pouvez faire fonctionner le ventilateur à l'aide des boutons du panneau de contrôle ou à partir de la télécommande.

3. Les indicateurs du panneau de contrôle s'allumeront en fonction des réglages sélectionnés.
4. Pour allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton . Il démarrera à faible vitesse. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
5. Appuyez sur le bouton  pour allumer la lumière. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton.
6. Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur . 6 vitesses disponibles.
7. Ce ventilateur est doté d'une minuterie jusqu'à 9 heures, ce qui vous permet de le programmer pour qu'il s'éteigne automatiquement quand vous le souhaitez. Appuyez sur le bouton de la minuterie à plusieurs reprises pour sélectionner le temps de fonctionnement souhaité (de 1 à 9 heures). Lorsque vous activerez la minuterie, l'indicateur correspondant s'allumera sur le panneau de contrôle (en fonction du temps que vous avez sélectionné). La somme des indicateurs de temps allumés correspond au temps total. Si vous ne souhaitez pas que le ventilateur s'éteigne à une certaine heure, assurez-vous que vous n'avez pas activé la minuterie (dans ce cas, l'indicateur de la minuterie ne s'allumera pas).
8. Appuyez sur  pour sélectionner le mode souhaité. Ce ventilateur dispose de trois modes de fonctionnement :
  - Normal
  - Sleep (Mode Nuit)
  - Nature

Lorsque vous sélectionnez le mode Nature ou le mode Sleep, l'indicateur correspondant s'allumera. Si vous sélectionnez le mode Sleep, « SL » s'affichera sur le panneau de contrôle. Si vous sélectionnez le mode Nature, « NA » s'affichera sur le panneau.

9. Appuyez sur le bouton  pour activer/désactiver la fonction d'oscillation.

**Télécommande**

Img. 5

- La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA (non incluses).
- Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du panneau de contrôle du ventilateur.

Image 5

1. Bouton des modes
2. Bouton d'oscillation
3. Bouton de la minuterie
4. Bouton de la lumière
5. Bouton de vitesse
6. Bouton Marche
7. Bouton Arrêt

**5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le ventilateur avant de le déplacer ou de le réparer. N'immergez pas l'appareil ou son câble d'alimentation dans l'eau.

Avertissement. N'utilisez pas de détergents, de diluants, d'essence ou de benzène pour nettoyer le ventilateur.

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface du ventilateur.

NOTE :

- Il est recommandé de nettoyer le ventilateur une fois par mois.
- Il n'est pas recommandé de démonter le ventilateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Si vous n'allez pas utiliser le ventilateur pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec où il ne sera pas exposé à la chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées de la saleté et de la poussière.

**6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Référence : 08362

Produit : EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 60 W

## FRANÇAIS

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	43.7	W
Valeur du service	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	4.2	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.



## **8. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Display
2. Luftauslass
3. Basis
4. Ein/Aus Touch-Symbol
5. Licht Touch-Symbol
6. Oszillation-Touch-Symbol
7. Modus Touch-Symbol
8. Timer Touch-Symbol
9. Geschwindigkeit Touch-Symbol

#### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

#### **Vollständiger Inhalt**

- Standventilator
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

### 3. MONTAGE DES PRODUKTS

Vor der Montage des Lüfters müssen Sie zunächst den Flansch entfernen und die Kabel in Ordnung bringen.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vollständig zusammengebaut ist, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.





1. Nehmen Sie die beiden Hälften des Sockels und setzen Sie sie zusammen. Fig. 2
2. Führen Sie das Netzkabel durch das Loch im Sockel. Befestigen Sie dann das Ventilatorgehäuse an der Basis. Fig. 3
3. Montieren Sie die Bodenschrauben. Abb. 4

## 4. BEDIENUNG

**HINWEIS:** Der Ventilator kann nicht verwendet werden, wenn er nicht ordnungsgemäß auf dem Sockel befestigt ist.

1. Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene und trockene Oberfläche.
2. Schließen Sie den Ventilator an das Stromnetz an.

**HINWEIS:** Sie können den Ventilator mit den Symbolen auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung bedienen.

3. Die Anzeigen auf dem Bedienfeld leuchten entsprechend den gewählten Einstellungen auf.
4. Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie . Er muss mit niedriger Geschwindigkeit starten. Drücken Sie dieses Symbol erneut, um es auszuschalten.
5. Drücken Sie das Symbol , um das Licht einzuschalten. Drücken Sie dieses Symbol erneut, um es auszuschalten.
6. Um die Geschwindigkeit einzustellen, drücken Sie das Symbol . Es hat 6 Geschwindigkeitsstufen.
7. Dieser Ventilator verfügt über ein Timer mit einer Laufzeit von bis zu 9 Stunden, so dass Sie ihn so programmieren können, dass er sich automatisch ausschaltet, wann immer Sie wollen. Drücken Sie wiederholt das Timer-Symbol, um die gewünschte Betriebszeit (von 1 bis 9 Stunden) zu wählen. Wenn Sie den Timer aktivieren, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf dem Bedienfeld auf (je nach der von Ihnen gewählten Zeit). Die Summe der leuchtenden Zeitanzeigen ergibt die Gesamtzeitspanne. Wenn Sie nicht möchten, dass sich der Ventilator zu einer bestimmten Zeit ausschaltet, vergewissern Sie sich, dass Sie den Timer nicht aktiviert haben (in diesem Fall leuchtet die Zeitanzeige nicht).
8. Drücken Sie das Symbol , um den Modus auszuwählen. Dieser Ventilator verfügt über drei verschiedene Modi:
  - Normal
  - Sleep
  - Natur

Wenn Sie den Naturmodus oder den Sleepmodus auswählen, leuchtet die entsprechende Anzeiger auf. Wenn Sie den Sleepmodus wählen, wird «SL» auf dem Bedienfeld angezeigt. Wenn der Naturmodus ausgewählt ist, wird «NA» angezeigt.

## DEUTSCH

9. Um die Oszillationsfunktion zu aktivieren/deaktivieren, drücken Sie das Symbol .

### Fernbedienung

Abb.5.

- Die Fernbedienung wird mit zwei AAA-Batterien betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Die Tasten auf der Fernbedienung sind mit den Symbolen auf dem Bedienfeld des Ventilators identisch.

Legende Abbildung 5

1. Modus-Taste
2. Oszillation-Taste
3. Timer-Taste (Zeitschaltuhr)
4. Licht-Symbol
5. Geschwindigkeits-Taste
6. Einschalttaste
7. Ausschalttaste

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

**WARNUNG:** Ziehen Sie immer den Stecker des Ventilators, bevor sie ihn bewegen. Tauchen Sie das Gerät oder sein Netzkabel nicht in Wasser.

**Warnung:** Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators keine Reinigungsmittel, Verdüner, Benzin oder Benzol.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es reinigen.
2. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Ventilators zu reinigen.

**HINWEIS:**

- Es wird empfohlen, den Ventilator einmal im Monat zu reinigen.
- Es wird nicht empfohlen, den Ventilator zu demontieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Wenn der Ventilator über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf, an dem er weder Hitze noch direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft-ein-, Auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08362

Produkt: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 60 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	43.7	W
Leistungswert	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	4.2	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

## DEUTSCH

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Display
2. Uscita dell'aria
3. Base
4. Tasto touch di Accensione/Spegnimento
5. Tasto touch Luce
6. Icona touch Oscillazione
7. Icona touch delle Modalità
8. Icona touch Timer
9. Icona touch Velocità

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Ventilatore a torre
- Telecomando
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

La prima cosa da fare è rimuovere la fascetta e riordinare i cavi prima di montare il ventilatore.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di collegarlo alla presa della corrente.





1. Prendere le due metà della base e incastrarle tra loro. Fig. 2
2. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il foro della base. Quindi fissare il corpo del ventilatore alla base. Fig. 3
3. Inserire le viti della base. Fig. 4

## 4. FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Il ventilatore non può essere utilizzato se non è fissato correttamente alla base.

1. Collocare il ventilatore su una superficie piana e asciutta.
2. Collegare il ventilatore alla corrente.

NOTA: Il ventilatore può essere azionato tramite i pulsanti del pannello di controllo o del telecomando.

3. Le spie del pannello di controllo si accendono a seconda delle impostazioni selezionate.
4. Per accendere il ventilatore, premere il tasto . Si avvierà a bassa velocità. Premere di nuovo il pulsante per spegnere il dispositivo.
5. Premere il tasto  per accendere la luce. Premere di nuovo il tasto per spegnere la luce.
6. Per selezionare la velocità del ventilatore, premere il pulsante . È dotato di 6 velocità.
7. Questo ventilatore è dotato di un timer fino a 9 ore, in modo da poterlo programmare per spegnersi automaticamente ogni volta che lo si desidera. Premere ripetutamente il tasto del timer per selezionare il tempo di funzionamento (da 1 a 9 ore). Quando si attiva il timer, si accende la spia corrispondente sul pannello di controllo (a seconda della durata selezionata). La somma delle spie illuminate corrisponde alla durata totale. Se non si desidera che il ventilatore si spenga a una certa ora, accertarsi di non aver attivato il timer (in questo caso, la spia dell'ora non sarà accesa).
8. Premere il tasto  per selezionare una modalità. Questo ventilatore ha tre modalità:
  - Normale
  - Sleep
  - Nature

Quando si seleziona la modalità Nature o la modalità Sleep, si accende la spia corrispondente. Quando si seleziona la modalità Sleep, appare "SL" sul pannello di controllo. Quando si seleziona la modalità Nature, appare "NA".

9. Premere il tasto  per attivare e disattivare la modalità di oscillazione.

### Telecomando

Fig. 5



- Il telecomando funziona con due pile AAA (non comprese).
- I controlli del telecomando sono identici a quelli del pannello di controllo del ventilatore.

#### Legenda Figura 5

1. Tasto Modalità
2. Tasto di oscillazione
3. Tasto del timer
4. Tasto della luce
5. Tasto della velocità
6. Tasto Accensione
7. Tasto Spegnimento

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE:** Scollegare sempre il ventilatore prima di muoverlo o di ripararlo. Non sommergere l'apparecchio né il rispettivo cavo di alimentazione nell'acqua.

Attenzione: Non usare benzina, diluenti o benzene per pulire il ventilatore.

1. Scollegare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del ventilatore.

#### NOTA:

- La pulizia è consigliata una volta al mese.
- Non è consigliabile smontare il ventilatore. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto e non esposto al calore o alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata e uscita di aria pulita e protetta da polvere e sporco.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08362

Prodotto: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 60 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	43.7	W
Valore operativo	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	4.2	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## PORTUGUÊS

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Ecrã
2. Saída de ar
3. Base
4. Ligar/Desligar
5. Luz
6. Oscilação
7. Modo
8. Temporizador
9. Velocidade

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

### 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

#### **Conteúdo da caixa**

- Coluna de ar
- Controlo remoto
- Manual de instruções

### 3. MONTAGEM DO APARELHO

Retire a flange e arrume os cabos antes de montar o aparelho.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que o aparelho está completamente montado antes de o ligar a uma tomada elétrica.





1. Pegue nas duas metades da base e junte-as. Fig. 2
2. Passe o cabo de alimentação através do orifício na base. Em seguida, fixe a estrutura na base. Fig. 3
3. Coloque os parafusos da base. Fig. 4

## 4. FUNCIONAMENTO

ADVERTÊNCIA: O aparelho não pode ser utilizado se não estiver corretamente fixado à base.

1. Coloque o aparelho numa superfície plana e seca.
2. Ligue o aparelho da rede elétrica.

NOTA: Pode operar o aparelho utilizando os ícones do painel de controlo ou o controlo remoto.

3. Os indicadores do painel de controlo acendem-se de acordo com as definições seleccionadas.
4. Prima  para ligar o aparelho. Iniciará a velocidade baixa. Prima novamente para o desligar.
5. Prima  até a luz se acender. Prima novamente para o desligar.
6. Prima  para ajustar a velocidade. (6 velocidades)
7. Este aparelho tem um temporizador de até 9 horas, pelo que pode programá-lo para se desligar automaticamente sempre que quiser. Prima repetidamente o botão Temporizador para seleccionar o tempo de funcionamento (de 1 até 9 h). Ao ativar o temporizador, o indicador correspondente no ecrã acender-se-á (dependendo do tempo seleccionado). A soma dos indicadores de tempo acesos é o período de tempo total. Se não quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, certifique-se de que não ativou o temporizador (neste caso, o indicador de temporizador não estará aceso).
8. Prima o botão  para seleccionar o modo. Tem 3 modos diferentes:
  - Normal
  - Noturno
  - Brisa natural

Quando tiver definido o modo Noturno ou Brisa natural, o indicador correspondente acender-se-á. Se seleccionar o modo Noturno, o ecrã mostrará "SL". Se seleccionar o modo Brisa natural, o ecrã mostrará "NA".

9. Prima o botão  para ativar e desativar a função Oscilação.

### Controlo remoto

Fig. 5

- O controlo remoto funciona com 2 pilhas de tipo AAA (não incluídas).

## PORTUGUÊS

- Os controlos no controlo remoto são idênticos aos do painel de controlo do aparelho.

Fig. 5

1. Botão Modo
2. Botão Oscilação
3. Botão Temporizador
4. Botão Luz
5. Botão Velocidade
6. Botão Ligar
7. Botão Desligar

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA: Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente antes de o deslocar ou reparar. Não mergulhe o aparelho ou o seu cabo de alimentação na água.

Advertência: Não utilize detergentes, diluentes, gasolina ou benzeno para limpar o aparelho.

1. Desligue o aparelho da rede elétrica e aguarde que este fique completamente parado antes de o limpar.
2. Utilize um pano macio e húmido para limpar a superfície do aparelho.

NOTA:

- Recomenda-se limpar uma vez por mês.
- Não se recomenda a desmontagem do aparelho. As reparações só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco onde não fique exposto a temperaturas elevadas.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegida do pó e da sujidade.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08362

Produto: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 60 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo do aparelho	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pelo aparelho	P	43.7	W
Valor do serviço	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Nível de potência sonora do aparelho	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	4.2	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **8. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Display
2. Luchtingang
3. Basis
4. Touch icoon Aan/uit
5. Touch icoon Licht
6. Touch icoon Oscillatie
7. Touch icoon Modi
8. Touch icoon Timer
9. Touch icoon Snelheid

### OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Toreventilator
- Afstandsbediening
- Handleiding

## 3. HET TOESTEL MONTEREN

Het eerste wat u moet doen is de flens verwijderen en de kabels opruimen voordat u de ventilator monteert.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het product volledig is gemonteerd voordat u de stekker in het stopcontact steekt.




1. Neem de twee helften van de basis en plaats ze in elkaar. Fig. 2
2. Steek de voedingskabel door het gat in de basis. Bevestig vervolgens de behuizing van de ventilator aan de basis. Fig. 3
3. Plaats de schroeven van de basis. Fig. 4

## 4. WERKING

WAARSCHUWING: De ventilator kan niet worden gebruikt als hij niet goed is bevestigd aan de basis.

1. Zet de ventilator op een vlak en droog oppervlak.
2. Sluit de ventilator aan op de stroom.

OPMERKING: U kunt de ventilator bedienen met de knoppen op het bedieningspaneel of met de afstandsbediening.

3. De indicatorlampjes op het bedieningspaneel lichten op volgens de geselecteerde instellingen.
4. Druk op  om de ventilator in te schakelen. Hij start op lage snelheid. Druk nogmaals op deze knop om hem uit te schakelen.
5. Druk op de knop  om het lampje aan te zetten. Druk nogmaals op deze knop om hem uit te schakelen.
6. Druk op  om de ventilatorsnelheid aan te passen. Hij heeft 6 snelheden.
7. Deze ventilator heeft een timer van maximaal 9 uur, zodat u hem kunt programmeren om automatisch uit te schakelen wanneer u maar wilt. Druk herhaaldelijk op de timertoets om de gewenste werkingsduur te selecteren (van 1 tot 9 uur). Wanneer u de timer activeert, gaat het bijbehorende indicatielampje op het bedieningspaneel branden (afhankelijk van de tijd die u hebt geselecteerd). De som van de verlichte tijdsindicatoren is de totale tijdsperiode. Als u niet wilt dat de ventilator op een bepaalde tijd uitschakelt, zorg er dan voor dat u de timer niet hebt geactiveerd (in dat geval brandt er geen tijdsindicator).
8. Druk op  om de gewenste modus te selecteren. Deze ventilator heeft drie standen:
  - Normaal
  - Sleep
  - Nature

Wanneer u de modus Nature of Sleep selecteert, gaat het bijbehorende indicatorlampje branden. Als u de modus Sleep selecteert, verschijnt "SL" op het bedieningspaneel. Als de modus Nature is geselecteerd, wordt "NA" weergegeven.

9. Druk op  om de oscillatiefunctie te activeren/deactiveren.

## Afstandsbediening

Fig. 5

- De afstandsbediening heeft 2 AAA batterijen (niet meegeleverd).
- De knoppen op de afstandsbediening zijn identiek aan die op het bedieningspaneel van de ventilator.

Legende figuur 5

1. Modus knop
2. Oscillatie knop
3. Timer knop
4. Lichtknop
5. Snelheid knop
6. Aan knop
7. Uit knop

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING:** haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator verplaatst of repareert. Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water.

Waarschuwing: Gebruik geen schoonmaakmiddelen, verdunners, benzine of wasbenzine om de ventilator schoon te maken.

1. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig stilstaat voordat u het schoonmaakt.
2. Gebruik een zachte, vochtige doek om het oppervlak van de ventilator schoon te maken.

**OPMERKING:**

- Het wordt aanbevolen om de ventilator één keer per maand schoon te maken.
- Het wordt niet aanbevolen om de ventilator te demonteren. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen.
- Als de ventilator lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar hem dan op een droge plaats waar hij niet wordt blootgesteld aan hitte of direct zonlicht.
- Houd de luchtingang en -uitgang schoon en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08362

Product: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Voltage: 220-240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 60 W

## NEDERLANDS

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	43.7	W
Waarde van de dienst	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximale windsnelheid	C	4.2	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Wyświetlacz
2. Wyjście powietrza
3. Podstawa
4. Przycisk dotykowy włączania/wyłączania
5. Przycisk dotykowy Światło
6. Przycisk dotykowy Oscylacja
7. Przycisk dotykowy Tryby
8. Przycisk dotykowy Timer
9. Przycisk dotykowy Prędkość

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Wentylator wieżowy
- Pilot zdalnego sterowania
- Ta instrukcja obsługi

### 3. MONTAŻ PRODUKTU

Najpierw zdejmij zacisk i uporządkuj przewody przed montażem wentylatora.

**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem produktu do gniazda zasilania należy upewnić się, że jest on w całości zmontowany.





1. Złóż ze sobą dwie połówki podstawy. Rys. 2
2. Przeprowadź przewód zasilający przez otwór w podstawie. Następnie przymocuj korpus wentylatora do podstawy. Rys. 3
3. Zamontuj śruby w podstawie. Rys. 4

### 4. FUNKCJONOWANIE

**OSTRZEŻENIE:** Wentylator nie może być używany, jeśli nie jest prawidłowo przymocowany do podstawy.

1. Umieść wentylator na płaskiej i suchej powierzchni.
2. Podłącz wentylator do sieci elektrycznej.

**WAŻNE:** Wentylator można obsługiwać za pomocą przycisków na panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania.

3. Kontrolki na panelu sterowania zaświecą się zgodnie z wybranymi ustawieniami.
4. Aby wyłączyć wentylator, naciśnij przycisk . Uruchomi się z niską prędkością. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby go wyłączyć.
5. Naciśnij przycisk , aby wyłączyć światło. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby je wyłączyć.
6. Aby wyregulować prędkość wentylatora, naciśnij przycisk . Dostępnych jest 6 prędkości.
7. Wentylator posiada timer do 9 godzin, dzięki czemu można zaprogramować, aby wyłączył się w żądanym momencie. Naciśnij kilkakrotnie przycisk timera, aby wybrać czas pracy (od 1 do 9 godzin). Po włączeniu timera zaświeci się odpowiednia kontrolka na panelu sterowania (w zależności od wybranego czasu). Suma podświetlonych wskaźników czasu to całkowity czas. Jeśli nie chcesz, aby wentylator wyłączał się o określonej godzinie, upewnij się, że nie został aktywowany timer (w takim przypadku nie zostanie włączona kontrolka czasu).
8. Naciśnij przycisk , aby wybrać żądany tryb. Wentylator posiada trzy tryby pracy:
  - Normalny
  - Sleep (sen)
  - Nature (naturalny)

## POLSKI

Po wybraniu trybu Nature lub trybu Sleep zaświeci się odpowiednia kontrolka. Po wybraniu trybu Sleep, na panelu sterowania pojawi się „SL”. Po wybraniu trybu Nature, na panelu sterowania pojawi się „NA”.

9. Naciśnij przycisk , aby włączyć/wyłączyć funkcję oscylacji.

### Pilot zdalnego sterowania

Rys. 5

- Pilot zasilany jest dwiema bateriami AAA (nie są dołączone).
- Przyciski na pilocie są identyczne z tymi na panelu sterowania wentylatora.

Legenda Rysunek 5

1. Przycisk trybu
2. Przycisk Oscylacja
3. Przycisk Timer
4. Przycisk Światło
5. Przycisk Prędkość
6. Przycisk włączania
7. Przycisk wyłączenia

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE:** Przed przeniesieniem lub naprawą wentylatora należy zawsze odłączyć go od zasilania. Nie zanurzać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w wodzie.

Uwaga: Do czyszczenia wentylatora nie wolno używać detergentów, rozcieńczalników, benzyny ani benzenu.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać na jego całkowite zatrzymanie.
2. Do czyszczenia powierzchni wentylatora należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

**WAŻNE:**

- Zaleca się czyszczenie wentylatora raz w miesiącu.
- Nie zaleca się demontażu wentylatora. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
- Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w suchym miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.



## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08362

Produkt: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Napięcie: 220-240 V

Frekwencja: 50/60 Hz

Moc: 60 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	43.7	W
Wydajność	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	4.2	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



WYKORZYSTAJ

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

## POLSKI

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli zostanie wykryty problem z produktem lub pojawią się jakiegokolwiek pytania, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Displej
2. Výstup vzduchu
3. Podstavec
4. Dotyková ikona Zapnutí/Vypnutí
5. Dotyková ikona Světlo
6. Dotyková ikona Oscilace
7. Dotyková ikona Režimy
8. Dotyková ikona Časovač
9. Dotyková ikona Rychlost

**POZNÁMKA:**

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### **Obsah krabice**

- Sloupový ventilátor
- Dálkový ovladač
- Tento návod k použití

## 3. MONTÁŽ VÝROBKU

Nejprve je třeba odstranit stahovací pásku a uspořádat kabely před montáží ventilátoru.

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že je výrobek před zapojením do elektrické sítě zcela smontován.





1. Vezměte obě poloviny podstavce a spojte je dohromady. Obr. 2
2. Protáhněte napájecí kabel otvorem v podstavci. Poté připevněte tělo ventilátoru k podstavci. Obr. 3
3. Namontujte šrouby do podstavce. Obr. 4

## 4. PROVOZ

VAROVÁNÍ: Ventilátor nelze používat, pokud není správně připevněn k podstavci.

1. Umístěte ventilátor na rovný a suchý povrch.
2. Připojte ventilátor k elektrické síti.

POZNÁMKA: Ventilátor můžete ovládat pomocí tlačítek na ovládacím panelu nebo dálkového ovladače.

3. Světelné kontrolky na ovládacím panelu se rozsvítí v závislosti na zvoleném nastavení.
4. Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko . Spustí se na nízké rychlosti. Znovu stiskněte tlačítko pro jeho vypnutí.
5. Stiskněte tlačítko  pro zapnutí světla. Pro vypnutí světla, stiskněte znovu stejné tlačítko.
6. Pro nastavení rychlosti ventilátoru, stiskněte tlačítko . Disponuje 6 rychlosti.
7. Tento ventilátor má časovač až do 9 hodin, takže ho můžete naprogramovat tak, aby se automaticky vypnul, kdykoli budete chtít. Opakovaně stiskněte tlačítko časovače pro zvolení požadované doby provozu (od 1 do 9 hodin). Když aktivujete časovač, rozsvítí se příslušný světelný indikátor na ovládacím panelu (v závislosti na zvolené době provozu). Součet rozsvícených světelných indikátorů doby provozu představuje celkovou dobu. Pokud nechcete, aby se ventilátor v určitou dobu vypnul, ujistěte se, že jste neaktivovali časovač (v takovém případě nebude svítit žádný z indikátorů doby provozu).
8. Stiskněte tlačítko  pro zvolení požadovaného režimu. Tento ventilátor má tři různé režimy:
  - Normal (Normální)
  - Sleep (Spánek)
  - Nature (Přírodní)

Když zvolíte režim Nature nebo režim Sleep, rozsvítí se příslušný světelný indikátor. Pokud zvolíte režim Sleep, zobrazí se «SL» na ovládacím panelu. Když zvolíte režim Nature, zobrazí se «NA».

9. Pro aktivaci/deaktivaci funkce oscilace, stiskněte tlačítko .

### Dálkový ovladač

Obr. 5

- Dálkový ovladač je napájen dvěma bateriemi AAA (nejsou součástí balení).
- Tlačítka dálkového ovladače jsou stejná jako na ovládacím panelu ventilátoru.

Legenda k Obrázku 5

1. Tlačítko režimu
2. Tlačítko Oscilace
3. Tlačítko Časovač
4. Tlačítko Světlo
5. Tlačítko Rychlost
6. Tlačítko pro zapnutí
7. Tlačítko pro vypnutí

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ:** Vždy odpojte ventilátor před jeho přemístěním nebo opravou. Neponořujte do vody spotřebič ani jeho napájecí kabel.

**Varování:** Nepoužívejte k čištění ventilátoru čisticí prostředky, ředidla, benzín ani benzen.

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě a před čištěním počkejte, až se zcela zastaví.
2. Použijte jemný a vlhký hadřík k vyčištění povrchu ventilátoru.

**POZNÁMKA:**

- Doporučuje se čistit ventilátor jednou za měsíc.
- Nedoporučuje se ventilátor rozebírat. Opravy by měly provádět pouze kvalifikované osoby.
- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, uložte ho na suchém místě, kde nebude vystaven teplu nebo přímému slunečnímu záření.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08362

Výrobek: EnergySilence 9090 Skyline Smart Light

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 60 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	39.9	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	43.7	W

Provozní hodnota	SV	0.9	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0.42	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	4.2	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:2019		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

**TECHNICKÝ SERVIS** Pro podrobnější informace o nevhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

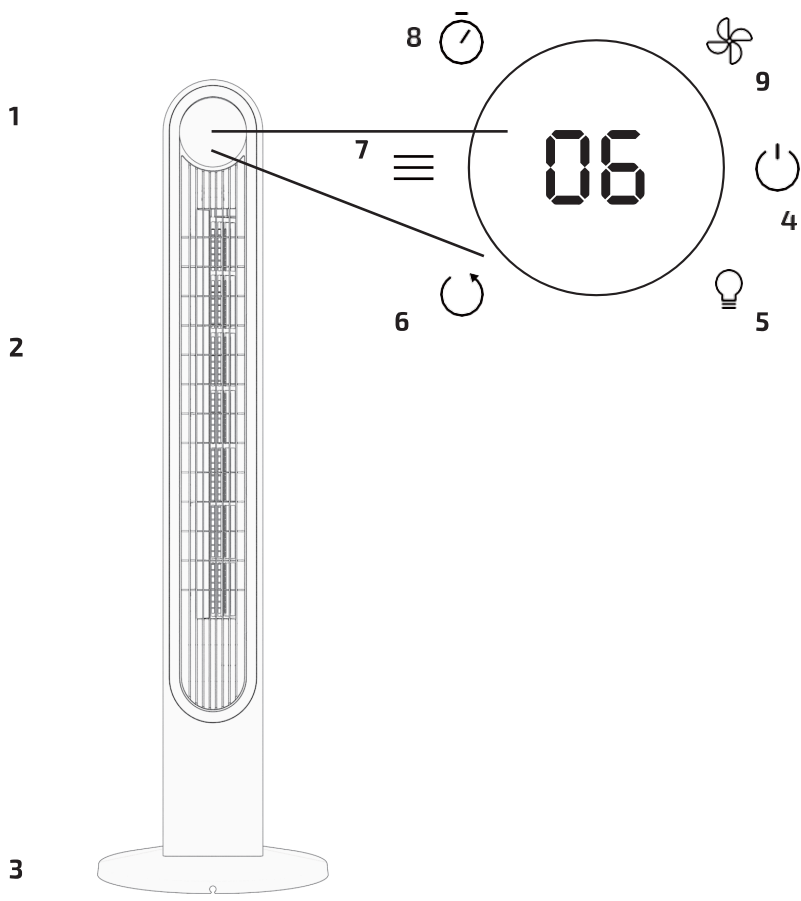


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 1



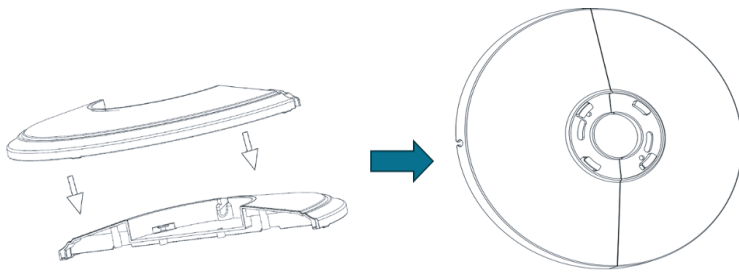


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 2

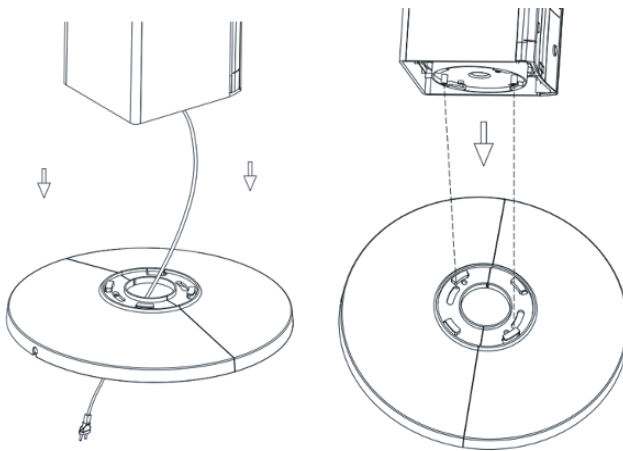


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3

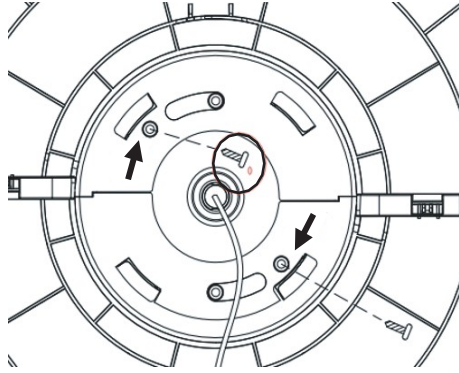


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 3

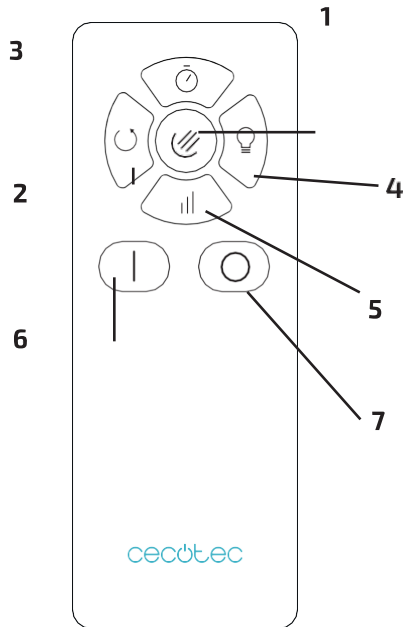
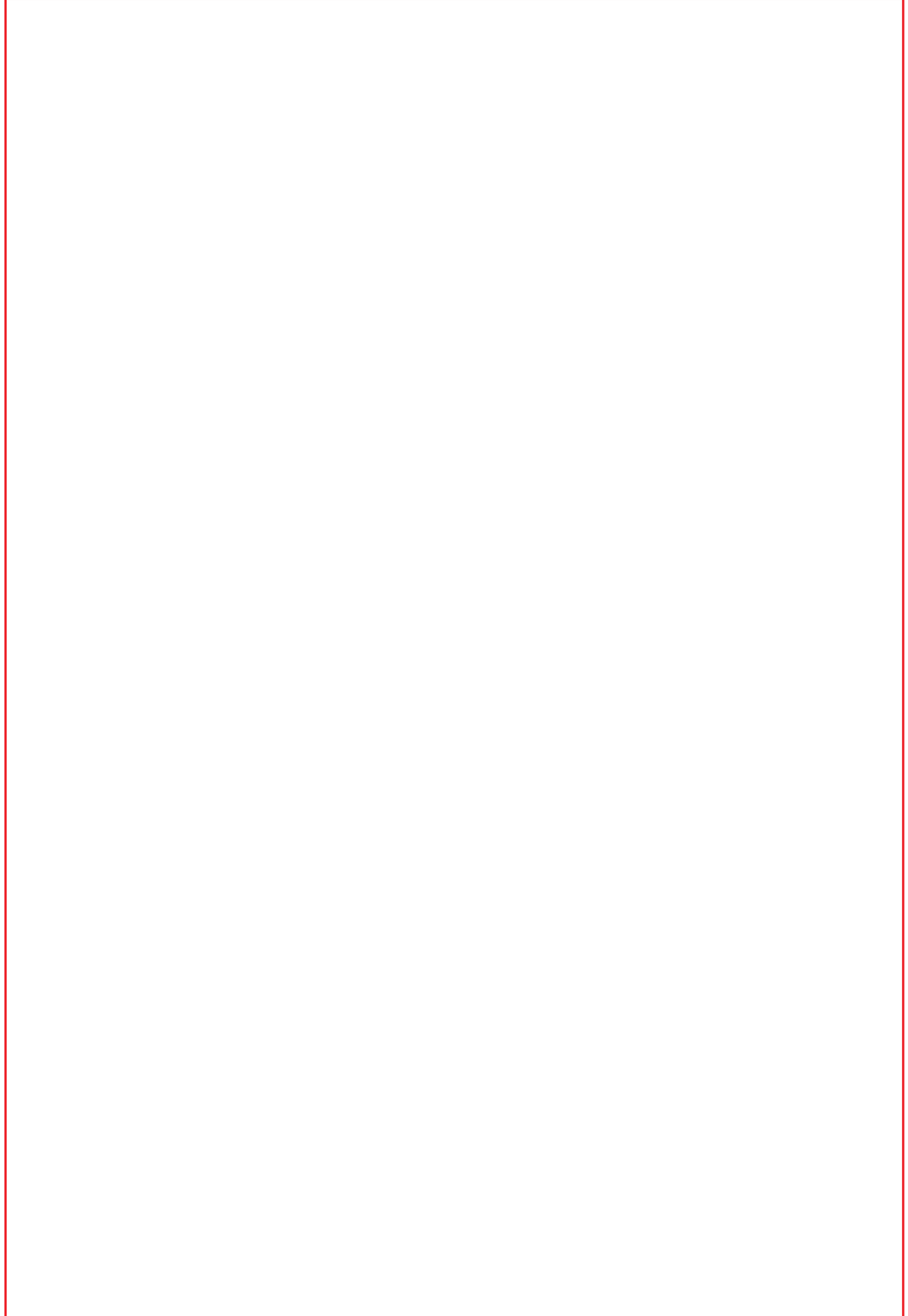


Fig./Img./Abb./Rys./Obr. 4



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

YV\_01240201